

Habakkuk

- 1 הנביא חבקוק חזה אשר המשא
emsha ashr chze chbquq enbia
the-load which he-perceived Habakkuk the-prophet
- 2 ולא חמס אליך אזעק תשמע ולא שועתי יהוה אנה עד
od ane ieue shuothi ula thshmo azoq alik chms ula
till when(?) Yahweh I-implore and-not you-are-listening I-am-crying-out to-you violence and-not
תושיע
thushio
you-are-saving
- 3 וחמס ושד תביט ועמל און תראני למה
lme thrani aun uoml thbit ushd uchms
why? you-are-showing-me lawlessness and-toil you-are-looking and-devastation and-violence
וידי לנגדי וישא ומדון ריב
lngdi uiei rib umdun isha
to-front-of-me and-he-is-becoming contention and-quarreling he-is-lifting
- 4 רשע כי משפט לנצח יצא ולא תורה תפוג כן על
ol kn thphug thure ula itza lntzch mshpht ki rsho
on so she-is-being-torpid law and-not he-is-going-forth to-permanent judgment that wicked-one
מעקל משפט יצא כן על הצדיק את מכתיר
mkthir ath etzdiq ol kn itza mshpht moql
he-is-compassing-about » the-righteous-one on so he-is-going-forth judgment tortuous
- 5 בימיכם פעל פעל כי תמהו והתמהו והביטו בגוים ראו
rau bguim uebitu uethmeu thmeu ki phol phol bimikm
see! in-nations and-look! and-be-amazed! be-amazed! that he-contrives contrivance in-days-of-you
תאמינו לא יספר כי
la thaminu ki isphr
not you-shall-believe that he-shall-be-related
- 6 החולך והנמהר חמר הגוי הכשדים את מקים הנני כי
ki enni mqim ath ekshdim egui emr uenmer eeulk
that behold-me! raising » the-Chaldeans the-nation the-bitter and-the-hasty the-one-going
לו לא משכנות לרשת ארץ למרחבי
lmrchbi artz lrsht mshknuth la lu
to-widths-of earth to-tenant tabernacles not to-him
- 7 יצא ושאתו משפטו ממנו הוא ונורא אים
aim unura eua mmnu mshphtu ushathu itza
dreadful and-fearful he from-him judgment-of-him and-dignity-of-him he-is-going-forth
- 8 ערב מזאבי וחדו וקלו ופשו
uqlu mnmrim susiu uchdu mzabi orb
and-they-are-fleet from-leopards horses-of-him and-they-are-sharp from-wolves-of evening
ועפו יבאו מרחוק ופרשיו פרשיו ופשו
uphrshiu uphrshiu mrchuq ibau iophu
and-they-are-diffused horse-men-of-him and-horse-men-of-him from-afar they-shall-come they-shall-fly
כנשר חש לאכול
knshr chsh lakul
as-vulture hurrying to-eat
- 9 כחול ויאסף קדימה פניהם מגמת יבוא לחמס כלה
kle lchms ibua mgmth phniem qdime uiasph kchul
all-of-her for-violence he-shall-come endeavor-of faces-of-them eastward and-he-shall-gather as-sand
- שבי
shbi
captive
- ¹ . The burden which Habakkuk the prophet did see.
- ² O LORD, how long shall I cry, and thou wilt not hear! [even] cry out unto thee [of] violence, and thou wilt not save!
- ³ Why dost thou shew me iniquity, and cause [me] to behold grievance? for spoiling and violence [are] before me: and there are [that] raise up strife and contention.
- ⁴ Therefore the law is slacked, and judgment doth never go forth: for the wicked doth compass about the righteous; therefore wrong judgment proceedeth.
- ⁵ . Behold ye among the heathen, and regard, and wonder marvellously: for [I] will work a work in your days, [which] ye shall not believe, though it be told [you].
- ⁶ For, lo, I raise up the Chaldeans, [that] bitter and hasty nation, which shall march through the breadth of the land, to possess the dwellingplaces [that are] not theirs.
- ⁷ They [are] terrible and dreadful: their judgment and their dignity shall proceed of themselves.
- ⁸ Their horses also are swifter than the leopards, and are more fierce than the evening wolves: and their horsemen shall spread themselves, and their horsemen shall come from far; they shall fly as the eagle [that] hasteth to eat.
- ⁹ They shall come all for violence: their faces shall sup up [as] the east wind, and they shall gather the captivity as the sand.

- 10 ישחק מבצר לכל הוא לו משחק ורזנים יתקלס במלכים והוא
ueua bmlkim ithqls urznim mshchq lu eua lkl mbtzt ishchq
and-he in-kings he-shall-scoff and-chancellors sport to-him he to-every-of fortress he-shall-sport
- ויצבר וילכדה עפר
uitzbr ophr uilkde
and-he-shall-pile-up soil and-he-shall-seize-her
- 11 אז חלף רוח ויעבר ואשם כחו זו לאלהו
az chlph ruch uiobr uashm zu kchu laleu
then he-passes-on wind and-he-shall-trespass and-he-is-guilty this vigor-of-him for-Eloah-of-him
- 12 יהוה נמות לא קדשי אלהי יהוה מקדם אתה הלווא
elua athe mqdm ieue alei qdshi la nmuth ieue
not ? you from-afore time Yahweh Elohim-of-me Holy-One-of-me not we-shall-die Yahweh
- יסדתו להוכיח וצור שמתו למשפט
ismdthu leukich utzur shmthu lmsphpt
for-judgment you-place-him and-Rock for-correction you-found-him
- 13 תביט למה תוכל לא עמל אל והביט רע מראות עינים טהור
tbit lme thbit oml la thukl uebit ro mrauth oinim teur
clean eyes from-seeing evil and-to-look to toil not you-are-able why ? you-are-looking
- ממנו צדיק רשע בבלע תחריש בוגדים
mmnu tzdiq rsho bblo thchrisht bugdim
ones-being-treacherous you-are-silent in-swallowing-up wicked-one righteous from-him
- 14 בו משל לא כרמש הים כדגי אדם ותעשה
bu mshl la krmsh eim kdgi adm uthoshe
and-you-are-making human as-fishes-of the-sea as-moving-animal not ruler in-him
- 15 ויאספדו בחרמו יגרהו העלה בחכה כלה
uiaspheu bchrmu igreu eole bchke kle
and-he-is-gathering-him in-seine-net-of-him he-is-impounding-him he-brings-up in-fishhook all-of-her
- ויגיל ישמח כן על במכמרתו
uigil ishmch ol kn bmkmrthu
and-he-is-exulting he-is-rejoicing on so in-dragnet-of-him
- 16 בהמה כי למכמרתו ויקטר לחרמו יזבח כן על
beme ki lmkmrthu uiqtr lchrmu izbch ol
that in-them to-dragnet-of-him and-he-is-fuming-incense to-seine-net-of-him he-is-sacrificing on so
- בראה ומאכלו חלקו שמן
brae umaklu chlqu shmn
plump and-food-of-him portion-of-him stout
- 17 יחמול לא גוים להרג ותמיד חרמו יריק כן העל
ichmul la lerg guim uthmid chrmu iriq ol
he-shall-spare nations not to-kill and-continually seine-net-of-him he-shall-empty on ? so

¹⁰ And they shall scoff at the kings, and the princes shall be a scorn unto them: they shall deride every strong hold; for they shall heap dust, and take it.

¹¹ Then shall [his] mind change, and he shall pass over, and offend, [imputing] this his power unto his god.

¹² . [Art] thou not from everlasting, O LORD my God, mine Holy One? we shall not die. O LORD, thou hast ordained them for judgment; and, O mighty God, thou hast established them for correction.

¹³ [Thou art] of purer eyes than to behold evil, and canst not look on iniquity: wherefore lookest thou upon them that deal treacherously, [and] holdest thy tongue when the wicked devoureth [the man that is] more righteous than he?

¹⁴ And makest men as the fishes of the sea, as the creeping things, [that have] no ruler over them?

¹⁵ They take up all of them with the angle, they catch them in their net, and gather them in their drag; therefore they rejoice and are glad.

¹⁶ Therefore they sacrifice unto their net, and burn incense unto their drag; because by them their portion [is] fat, and their meat plenteous.

¹⁷ Shall they therefore empty their net, and not spare continually to slay the nations?